
Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Installation and operating instructions

GB D F I E P GR NL S FIN DK
PL RU H CZ SK TR



(GB) Declaration of Conformity

We Grundfos declare under our sole responsibility that the products Unilift CC 5, CC 7 and CC 9, to which this declaration relates, are in conformity with the Council directives on the approximation of the laws of the EC member states relating to:

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standards used: EN 809: 1998 and EN 60204-1: 2006.
- Low voltage Directive (2006/95/EC).
Standards used: EN 60335-1: 2002 and EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Directive (2004/108/EC).
Standards used: EN 6100-6-2 and EN 61000-6-3.
- Construction Products Directive (89/106/EEC).
Standard used: EN 12050-2: 2001.

(F) Déclaration de Conformité

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift CC 5, CC 7 et CC 9, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

- Directive Machines (2006/42/CE).
Normes utilisées : EN 809 : 1998 et EN 60204-1: 2006.
- Directive Basse Tension (2006/95/CE).
Normes utilisées : EN 60335-1 : 2002 et EN 60335-2-41 : 2003.
- Directive Compatibilité Electromagnétique CEM (2004/108/CE).
Normes utilisées : EN 6100-6-2 et EN 61000-6-3.
- Directive sur les Produits de Construction (89/106/CEE)
Norme utilisée : EN 12050-2 : 2001.

(E) Declaración de Conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Unilift CC 5, CC 7 y CC 9, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Maquinaria (2006/42/CE).
Normas aplicadas: EN 809: 1998 y EN 60204-1: 2006.
- Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).
Normas aplicadas: EN 60335-1: 2002 y EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (2004/108/CE).
Normas aplicadas: EN 6100-6-2 y EN 61000-6-3.
- Directiva de Productos de Construcción (89/106/CEE).
Norma aplicada: EN 12050-2: 2001.

(GR) Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift CC 5, CC 7 και CC 9 στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

- Οδηγία για μηχανήματα (2006/42/ΕC).
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 809: 1998 και EN 60204-1: 2006.
- Οδηγία χαμηλής τάσης (2006/95/ΕC).
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 60335-1: 2002 και EN 60335-2-41: 2003.
- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) (2004/108/ΕC).
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 6100-6-2 και EN 61000-6-3.
- Οδηγία Παραγωγής Προϊόντων (89/106/ΕΕC).
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-2: 2001.

(S) Försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift CC 5, CC 7 och CC 9, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Maskindirektivet (2006/42/EG).
Tillämpade standarder: EN 809: 1998 och EN 60204-1: 2006.
- Lågspanningsdirektivet (2006/95/EG).
Tillämpade standarder: EN 60335-1: 2002 och EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EG).
Tillämpade standarder: EN 6100-6-2 och EN 61000-6-3.
- Byggproduktdirektivet (89/106/EEG).
Tillämpad standard: EN 12050-2: 2001.

(D) Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift CC 5, CC 7 und CC 9, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG).
Normen, die verwendet wurden: EN 809: 1998 und EN 60204-1: 2006.
- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG).
Normen, die verwendet wurden: EN 60335-1: 2002 und EN 60335-2-41: 2003.
- EMV-Richtlinie (2004/108/EG).
Normen, die verwendet wurden: EN 6100-6-2 und EN 61000-6-3.
- Bauproduktrichtlinie (89/106/EWG).
Norm, die verwendet wurde: EN 12050-2: 2001

(I) Dichiarazione di Conformità

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Macchine (2006/42/CE).
Norme applicate: EN 809: 1998 e EN 60204-1: 2006.
- Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).
Norme applicate: EN 60335-1: 2002 e EN 60335-2-41: 2003.
- Direttiva EMC (2004/108/CE).
Norme applicate: EN 6100-6-2 e EN 61000-6-3.
- Direttiva Prodotti da Costruzione (89/106/CEE)
Norma applicata: EN 12050-2: 2001.

(P) Declaração de Conformidade

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

- Directiva Máquinas (2006/42/CE).
Normas utilizadas: EN 809: 1998 e EN 60204-1: 2006.
- Directiva Baixa Tensão (2006/95/CE).
Normas utilizadas: EN 60335-1: 2002 e EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) (2004/108/CE).
Normas utilizadas: EN 6100-6-2 e EN 61000-6-3.
- Directiva Produtos Construção (89/106/CEE).
Norma utilizada: EN 12050-2: 2001.

(NL) Overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

- Machine Richtlijn (2006/42/EC).
Gebruikte normen: EN 809: 1998 en EN 60204-1: 2006.
- Laagspannings Richtlijn (2006/95/EC).
Gebruikte normen: EN 60335-1: 2002 en EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Richtlijn (2004/108/EC).
Gebruikte normen: EN 6100-6-2 en EN 61000-6-3.
- Bouwproducten Richtlijn (89/106/EEC).
Gebruikte norm: EN 12050-2: 2001.

(FIN) Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9 ita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden läinsäädännön yhdenmukaistamisen tähtävää Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

- Konedirektiivi (2006/42/EY).
Sovellettavat standardit: EN 809: 1998 ja EN 60204-1: 2006.
- Pienjännittdirektiivi (2006/95/EY).
Sovellettavat standardit: EN 60335-1: 2002 ja EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktiivi (2004/108/EY).
Sovellettavat standardit: EN 6100-6-2 ja EN 61000-6-3.
- Rakennustuotedirektiivi (89/106/EY).
Sovellettu standardi: EN 12050-2: 2001.

DK Overensstemmelseerklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

- Maskindirektivet (2006/42/EF).
- Anvendte standarder: EN 809: 1998 og EN 60204-1: 2006.
- Lavspændingsdirektivet (2006/95/EF).
- Anvendte standarder: EN 60335-1: 2002 og EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EF).
- Anvendte standarder: EN 6100-6-2 og EN 61000-6-3.
- Byggevaredirektivet (89/106/EF).
- Anvendt standard: EN 12050-2: 2001.

RU Декларация о соответствии

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift CC 5, CC 7 и CC 9, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Механические устройства (2006/42/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 809: 1998 и EN 60204-1: 2006.
- Низковольтное оборудование (2006/95/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 60335-1: 2002 и EN 60335-2-41: 2003.
- Электромагнитная совместимость (2004/108/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 6100-6-2 и EN 61000-6-3.
- Директива на строительные материалы и конструкции (89/106/ЕС).
- Применявшийся стандарт: EN 12050-2: 2001.

CZ Prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

- Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES).
- Použité normy: EN 809: 1998 a EN 60204-1: 2006.
- Směrnice pro nízkonapěťové aplikace (2006/95/ES).
- Použité normy: EN 60335-1: 2002 a EN 60335-2-41: 2003.
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (2004/108/ES).
- Použité normy: EN 6100-6-2 a EN 61000-6-3.
- Směrnice o konstrukci výrobků (89/106/ES).
- Použitá norma: EN 12050-2: 2001.

TR Uygunluk Bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan Unilift CC 5, CC 7 ve CC 9 ürünlerimin, AB Üyesi Ülkelerin kanunları biribirine yaklaştırma üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

- Makineler Yönetmeliği (2006/42/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 809: 1998 ve EN 60204-1: 2006.
- Düşük Voltaj Yönetmeliği (2006/95/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 60335-1: 2002 ve EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktifi (2004/108/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 6100-6-2 ve EN 61000-6-3.
- Yapı Ürünleri Yönergesi (89/106/EEC).
- Kullanılan standart: EN 12050-2: 2001.

PL Deklaracja zgodności

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Unilift CC 5, CC 7 oraz CC 9, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

- Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE).
- Zastosowane normy: EN 809: 1998 oraz EN 60204-1: 2006.
- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) (2006/95/WE).
- Zastosowane normy: EN 60335-1: 2002 oraz EN 60335-2-41: 2003.
- Dyrektywa EMC (2004/108/WE).
- Zastosowane normy: EN 6100-6-2 oraz EN 61000-6-3.
- Dyrektywa Wyrobów Budowlanych (89/106/WE).
- Zastosowana norma: EN 12050-2: 2001.

H Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

- Gépek (2006/42/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 809: 1998 és EN 60204-1: 2006.
- Kisfeszültségű Direktíva (2006/95/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 60335-1: 2002 és EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktíva (2004/108/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 6100-6-2 és EN 61000-6-3.
- Építési Termék Direktíva (89/106/EGK).
- Alkalmazott szabvány: EN 12050-2: 2001.

SK Prehlásenie o konformite

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

- Smernica pre strojové zariadenie (2006/42/EC).
- Použité normy: EN 809: 1998 a EN 60204-1: 2006.
- Smernica pre nízkonapätové aplikácie (2006/95/EC).
- Použité normy: EN 60335-1: 2002 a EN 60335-2-41: 2003.
- Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu (2004/108/EC).
- Použité normy: EN 6100-6-2 a EN 61000-6-3.
- Smernica o konštrukcii výrobkov (89/106/EEC).
- Použitá norma: EN 12050-2: 2001.

Bjerringbro, 1st March 2010



Svend Aage Kaas
Technical Director

Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Installation and operating instructions	6	GB
Montage- und Betriebsanleitung	13	D
Notice d'installation et de fonctionnement	22	F
Istruzioni di installazione e funzionamento	30	I
Instrucciones de instalación y funcionamiento	38	E
Instruções de instalação e funcionamento	46	P
Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	54	GR
Installatie- en bedieningsinstructies	62	NL
Monterings- och driftsinstruktion	69	S
Asennus- ja käyttöohjeet	75	FIN
Monterings- og driftsinstruktion	81	DK
Instrukcja montażu i eksploatacji	87	PL
Руководство по монтажу и эксплуатации	95	RU
Szerelési és üzemeltetési utasítás	104	H
Montážní a provozní návod	111	CZ
Návod na montáž a prevádzku	119	SK
Montaj ve kullanım kılavuzu	128	TR

INHOUD

	Pagina
1. Symbolen die in dit document gebruikt worden	62
2. Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 pompen	62
3. Applicaties	62
4. Identificatie	63
5. Functies	63
6. Bedrijfscondities	63
7. Installatie	63
7.1 Installatie afmetingen	63
7.2 Pompositie	64
7.3 Aansluiting van de persleiding	64
7.4 Het bepalen van de juiste kabellengte voor de vlotterschakelaar	64
7.5 Elektrische aansluiting	64
8. Bedrijf	65
8.1 Zelf-ontluchtend	65
8.2 Handmatig bedrijf	65
8.3 Automatisch bedrijf	65
8.4 Pompen naar een laag waterniveau	65
8.5 Thermische beveiliging	65
9. Onderhoud	66
9.1 Het reinigen van de pomp	66
10. Technische gegevens	66
10.1 Elektrische gegevens	66
10.2 Geluidsniveau	66
10.3 Afmetingen	66
11. Storinganalysetabel	67
12. Service	68
13. Afvalverwijdering	68

NL

1. Symbolen die in dit document gebruikt worden



Waarschuwing

Als deze veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen, kan dit resulteren in persoonlijk letsel!

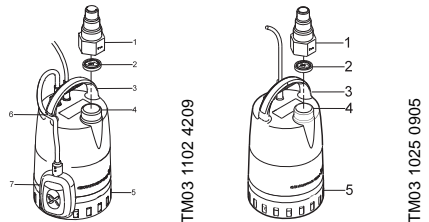
Voorzichtig

Als deze veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen, kan dit resulteren in technische fouten en schade aan de installatie!

N.B.

Opmerkingen of instructies die het werk eenvoudiger maken en zorgen voor een veilige werking.

2. Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 pompen



Afb. 1 Pomp met of zonder vlotterschakelaar

1. Adapter
2. Terugslagklep
3. Handvat
4. Persaansluiting
5. Zeef
6. Klem
7. Vlotterschakelaar.

3. Applicaties

Grundfos Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 pompen zijn enkeltraps dompelpompen die ontworpen zijn voor het verpompen van regenwater en grijs afvalwater, bijvoorbeeld van:

- wasmachines, baden, wastafels, etc. van onder het riolniveau gelegen vertrekken
- kelders of gebouwen die onder kunnen lopen
- Afvoerputten
- Putten voor water afkomstig van dakgoten, tunnels etc.
- zwembaden, vijvers of fontein.

De pomp is geschikt voor zowel losse als vaste opstelling.



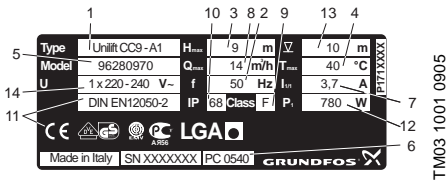
Waarschuwing

De pomp mag niet in zwembaden of vijvers gebruikt worden als er personen in het water zijn.

De pomp is **niet** geschikt voor

- vloeistoffen die lange vezels bevatten
- brandbare vloeistoffen (olie, benzine, etc.)
- agressieve vloeistoffen.

4. Identificatie



Afb. 2 Voorbeeld van het typeplaatje van de Unilift CC 9

Pos.	Beschrijving	Pos.	Beschrijving
1	Pomptype	8	Maximale volumestroom
2	Frequentie	9	Isolatieklasse
3	Max. opvoerhoogte	10	Beschermingsklasse
4	Max. vloeistof-temperatuur tijdens bedrijf	11	Goedkeuringen
5	Productnummer	12	Motorvermogen
6	Productiecode	13	Max. installatie diepte
7	Stroom bij volledige belasting	14	Voltage

5. Functies

Pomp met vlotterschakelaar

- Automatische start/stop.
- Pompen naar een laag waterniveau zonder zeef, met de pomp in gefocoeerd bedrijf.

Pomp zonder vlotterschakelaar

- Handmatige externe aan/uit.
- Pompen naar een laag waterniveau zonder zeef, zie sectie 8.4.

Unilift CC pompen bevatten een ontluuchtingsklep. Zie paragraaf 8.1.

6. Bedrijfscondities

Vloeistoftemperatuur

0 °C tot +40 °C.

Met intervallen van tenminste 30 minuten is het toegestaan vloeistoffen van maximaal +70 °C voor maximaal 2 minuten te verpompen.

Omgevingstemperatuur

-10 °C tot +50 °C.

Installatie diepte

Maximaal 10 meter onder het vloeistofniveau.

7. Installatie

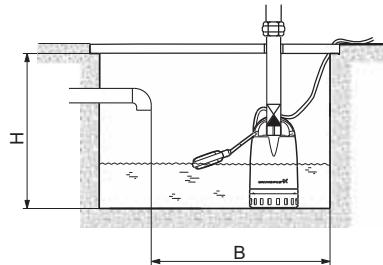
Let op:

- De pomp mag niet aan de motorkabel of persleiding opeghangen worden.
- Gebruik de motorkabel niet om de pomp te laten zakken of op te hijsen.

7.1 Installatie afmetingen

7.1.1 Pomp met vlotterschakelaar

Als de pomp geïnstalleerd is in een bron dient de bron aan de afmetingen in afb. 3 te voldoen, zodat de vlotterschakelaar vrij kan bewegen.



Afb. 3 Minimale installatie afmetingen

Minimale installatie afmetingen

Pomptype	Hoogte (H) [mm]	Breedte (B) [mm]
Unilift CC 5 Unilift CC 7	520	400
Unilift CC 9	570	500

7.1.2 Pomp zonder vlotterschakelaar

De benodigde ruimte komt overeen met de afmetingen van de pomp, zie pagina 137.

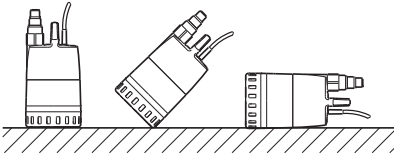
TM03 1001 0905

TM03 1122 1105

NL

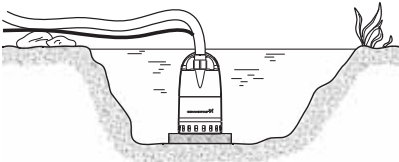
7.2 Pompositie

De pomp kan gebruikt worden in verticale positie, onder een hoek of in horizontale positie, waarbij de persleiding het hoogste punt van de pomp is. Bij draaiende pomp moet de zeef onder water staan.



Afb. 4 Pomp posities

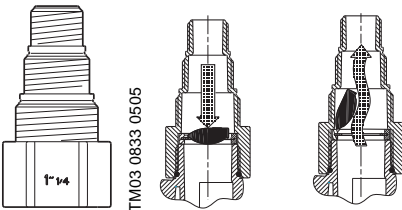
Positioneer de pomp zodanig, dat de zeef niet geblokkeerd wordt door modder, of gelijksoortige producten. Dit kan verzorgd worden door de pomp op bijvoorbeeld stenen of een ijzeren plaat te plaatsen.



Afb. 5 Pomp gemonteerd op een plaat

7.3 Aansluiting van de persleiding

De persleiding kan direct op de persaansluiting van de pomp worden aangesloten m.b.v. een adapter. Om terugstroming te voorkomen als de pomp stopt, kan de meegeleverde terugslagklep in de adapter worden gemonteerd. De terugslagklep zit opgesloten als de adapter op de persaansluiting is gemonteerd.



Afb. 6 Adapter en terugslagklep (positie en functie)

M.b.v. de adaptor kunnen leidingen van 3/4", 1" en 1 1/4" externe diameter (G) bevestigd worden. Snij de adapter op de gewenste leidingdiameter. Wanneer de pakking gebruikt wordt tussen de persaansluiting en de adaptor, dient de afgesneden adapter een glad oppervlak te hebben.

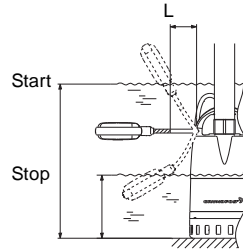
De goedkeur conform DIN EN 12 056-4 geeft aan dat de leiding van een gefixeerde installatie direct op de perszijde van de pomp aangesloten moet worden. Als de meegeleverde adaptor wordt gebruikt moeten de 3/4" en 1" aansluitingen verwijderd worden.

7.4 Het bepalen van de juiste kabellengte voor de vlotterschakelaar

Het verschil in niveau tussen start en stop kan ingesteld worden door de vrije kabellengte tussen de vlotterschakelaar en het handvat van de pomp te wijzigen.

- Een grotere kabellengte resulteert in minder starts/stops en een groot niveauverschil.
- Een kleinere kabellengte resulteert in meer starts/stops en een klein niveauverschil.

Om de vlotterschakelaar naar behoren te laten werken moet de vrije kabellengte tussen 100 mm en 200 mm liggen.



Afb. 7 Start/stop niveaus bij min. en max. kabellengte

Pomptype	Kabellengte (L) min. 100 mm		Kabellengte (L) max. 200 mm	
	Start [mm]	Stop [mm]	Start [mm]	Stop [mm]
Unilift CC 5	350	115	400	55
Unilift CC 7	350	115	400	55
Unilift CC 9	385	150	435	90

7.5 Elektrische aansluiting

Voltage: 1 x 220-240 V, 50 Hz.

De pomp dient volgens de in Nederland/België algemeen geldende normen op het elektriciteitsnet te worden aangesloten.

Controleer of voltage en frequentie corresponderen met de waarden die op het typeplaatjes van de pomp aangegeven staan.



Waarschuwing

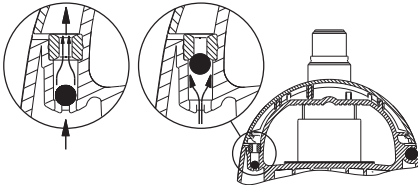
Voor de veiligheid dient de pomp voorzien te zijn van een geaarde stekker. Aanbevolen wordt om tevens eenaarlekschakelaar te monteren met een stroom van < 30 mA.

8. Bedrijf

8.1 Zelf-ontluchtend

In het handvat is een ontluichtingsklep ingebouwd. De klep zorgt ervoor dat lucht kan ontsnappen uit de pomp in het geval de vrije luchtdoorlaat naar de persleiding is geblokkeerd. Wanneer de pomp ontluicht is, zal de klep normaal gesproken dichtgaan.

Als de pomp lucht of water met een hoog luchtgehalte aanzuigt, kan het voorkomen dat de klep een mengsel van lucht en water lekt. Dit is geen storing, maar een natuurlijk gevolg van het openen en sluiten van de klep.



Afb. 8 Zelf-ontluchtend

8.2 Handmatig bedrijf

De pomp wordt gestart en gestopt door een externe aan/uit-schakelaar.

Om de kans op drooglopen tegen te gaan, dient het waterniveau tijdens bedrijf geregeld gecontroleerd worden. Dit kan bijvoorbeeld gedaan worden door een externe niveauschakelaar.

Om de pomp zelf aanzuigend te laten zijn moet het waterniveau minimaal 25 mm bedragen.

Wanneer de pomp water aanzuigt, kan het afpompen tot een niveau van 20 mm.

Voor het pompen naar een laag niveau, zie sectie 8.4.

8.3 Automatisch bedrijf

Tijdens automatisch bedrijf zal de pomp met vlotter-schakelaar starten en stoppen afhankelijk van het waterniveau en de lengte van de vlotterkabel.

Geforceerd bedrijf van een pomp met vlotter-schakelaar

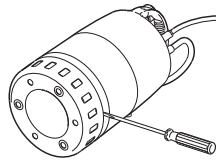
Indien de pomp gebruikt wordt om water onder het stop niveau van de vlotterschakelaar af te voeren, kan de vlotterschakelaar in een hogere positie gehouden worden door het te bevestigen aan de persleiding.

Om de kans op drooglopen tegen te gaan, dient het waterniveau tijdens bedrijf geregeld gecontroleerd te worden.

8.4 Pompen naar een laag waterniveau

Wanneer de zeef verwijderd is kan de pomp afpompen tot een niveau van 3 mm.

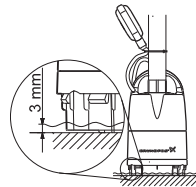
Verwijder de zeef door een schroevendraaier tussen de pomp en de zeef te plaatsen en deze vervolgens te draaien.



Afb. 9 Het verwijderen van de zeef

Aan de volgende voorwaarden moet voldaan worden:

- De pomp moet op een plat, horizontaal vlak liggen.
- Het water mag geen delen bevatten die de pomp kunnen blokkeren.
- Minimaal waterniveau bij het starten van de pomp: 5 mm.



Afb. 10 Laag waterniveau

8.5 Thermische beveiliging

Wanneer de pomp draait zonder water, of wanneer het door een andere manier overbelast wordt, zal de ingebouwde thermische schakelaar de pomp uitschakelen.

Wanneer de motor is afgekoeld naar een normale temperatuur, zal de pomp automatisch herstarten.

TM03 1121 1105

TM03 0831 0505

TM03 0832 0505

NL

9. Onderhoud

Onder normale omstandigheden is de pomp onderhoudsvrij.

Wanneer de pomp wordt gebruikt voor het verpompen van vloeistoffen anders dan water, dient de pomp direct na gebruik met schoon water doorgepoeld te worden.

9.1 Het reinigen van de pomp

Waarschuwing



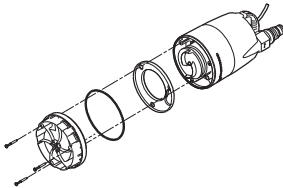
Voordat er aan de pomp wordt gewerkt, dient de voedingsspanning te worden uitgeschakeld. Wees er zeker van dat de spanning niet kan worden ingeschakeld tijdens het werken aan de pomp.

Het reinigen van de zeef

1. Schakel de elektrische voeding naar de pomp uit.
2. Tap de pomp af.
3. De zeef kan verwijderd worden door een schroevendraaier tussen de zeef en de pomp te plaatsen en deze te draaien, zie afb. 9.
4. Reinig de zeef en monteer hem.

Het reinigen van de waaier

1. Schakel de elektrische voeding naar de pomp uit.
2. De zeef kan verwijderd worden door een schroevendraaier tussen de zeef en de pomp te plaatsen en deze te draaien, zie afb. 9.
3. Het verwijderen van het bodemdeel, zie afb. 11.



TM03 1112 1005

Afb. 11 Het verwijderen van het bodemdeel

4. Het verwijderen en reinigen van de pakking.
5. Spoel de pomp schoon met schoon water om vuil te verwijderen. Reinig de waaier.
6. Controleer of de waaier vrij kan draaien.
7. Monteer de pomp op dezelfde wijze als u hem gedemonteerd heeft.

10. Technische gegevens

Pomp gegevens

Pomptype	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Max. opvoerhoogte [m]	5	7	9
Max. flow [m³/h]	6	10	14

Maximale afmeting vaste bestandelen

Ø10 mm.

Beschermingsklasse

IP68.

Isolatieklasse

- Unilift CC 5 en Unilift CC 7: F.
- Unilift CC 9: B.

Thermische beveiliging

Uitschakelen bij een temperatuur van de motorwikkeling van

- Unilift CC 5 en Unilift CC 7: +160 °C.
- Unilift CC 9: +140 °C.

Maximale drooglooptijd

24 uur.

10.1 Elektrische gegevens

Pomptype	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Voltage [V]	220-240	220-240	220-240
Stroom, I_{1/1} [A]	1,2	1,8	3,5
Vermogen, P₁ [W]	250	380	780
Vermogensfactor, cos φ_{1/1}	0,90	0,98	0,94
Kabeltype	H05RN-F 3G0.75	H07RN-F 3G1	H07RN-F 3G1

10.2 Geluidsniveau

Geluidsproductie van de pomp: ≤ 70 dB(A).

10.3 Afmetingen

Zie pagina 137.

11. Storingsanalysetabel



Waarschuwing

Voordat er aan de pomp wordt gewerkt, dient de voedingsspanning te worden uitgeschakeld. Wees er zeker van dat de spanning niet kan worden ingeschakeld tijdens het werken aan de pomp.

Fout	Oorzaak	Oplossing
1. De pomp werkt niet.	a) Elektrische voeding uitgeschakeld.	Schakel de voedingsspanning in.
	b) Zekeringen kapot.	Vervang de defecte zekeringen.
	c) De thermische schakelaar van de pomp is uitgeschakeld, zie sectie 8.5. (zie ook punt 2.)	De thermische schakelaar herstart de pomp wanneer de motor is afgekoeld tot de normale temperatuur.
2. De pomp stopt na kort gedraaid te hebben (thermische schakelaar is uitgeschakeld).	a) De vloeistoftemperatuur is hoger dan toegestaan in sectie 6. De motor is oververhit.	De pomp start automatisch na voldoende te zijn afgekoeld.
	b) Pomp is deels of geheel geblokkeerd.	Reinigen van de pomp, zie sectie 9.1.
	c) Waterniveau is te laag als de pomp gestart wordt. De pomp kan niet zelf aanzuigen, zie secties 8.2 en 8.4.	Verplaats de pomp naar een locatie met een hoger waterniveau, of voeg water toe todat de pomp begint te zuigen.
3. De pomp werkt, maar er komt geen water uit.	a) Pomp is geblokkeerd door vuil.	Reinigen van de pomp, zie sectie 9.1.
	b) Persleiding deels geblokkeerd door vuil. De leiding kan onder een te scherpe hoek gebogen zijn.	Controleer en reinig de terugslagklep, indien deze gemonteerd is.
	c) Waaier, bodemdeel of pakking defect.	Vervang de defecte delen, zie sectie 12.
4. De pomp werkt, maar er komt geen water uit.	a) Pomp is geblokkeerd door vuil.	Reinig de pomp, zie sectie 9.1.
	b) Voetklep of terugslagklep is geblokkeerd in gesloten positie. De leiding kan onder een te scherpe hoek gebogen zijn.	Controleer de terugslagklep. Controleer en reinig of vervang de klep, indien nodig.
	c) Pomp met vlotter: De pomp stopt niet omdat de vrije kabellengte van de vlotter te lang is.	Verkort de kabellengte, zie sectie 7.4.
5. De pomp lekt bij het handvat (geen storing)	a) De pomp zuigt lucht of water met een hoog luchtgehalte aan. Zie paragraaf 8.1.	De pomp is niet beschadigd. Verplaats de pomp naar een locatie waar het waterniveau hoger is.

12. Service

Het is mogelijk deze onderdelen te vervangen:

Service kit	Type	Artikel-nummer
Waaier	CC 5	96578967
	CC 7	96578968
	CC 9	96578969
Terugslagklep		96578978
Adapter		96578979
zeef		96578990

De onderdelen kunnen besteld worden via uw pompleverancier.

Indien er andere componenten beschadigd of defect zijn, neemt u dan contact op met uw pompleverancier.

N.B.

De vervanging van de voedingskabel mag alleen worden gedaan door een erkende Grundfos werkplaats.

13. Afvalverwijdering

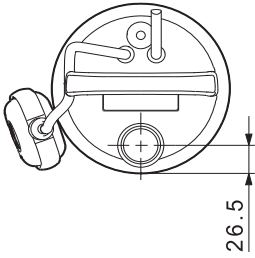
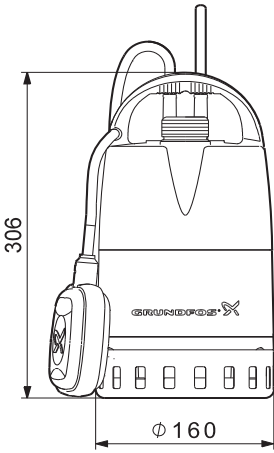
Dit product, of onderdelen van dit product dienen op een milieuvriendelijke manier afgevoerd te worden:

1. Breng het naar het gemeentelijke afvaldepot.
2. Wanneer dit niet mogelijk is, neemt u dan contact op met uw Grundfos leverancier.

NL

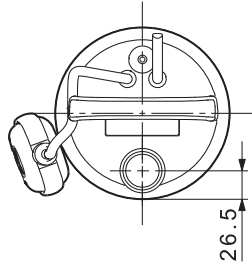
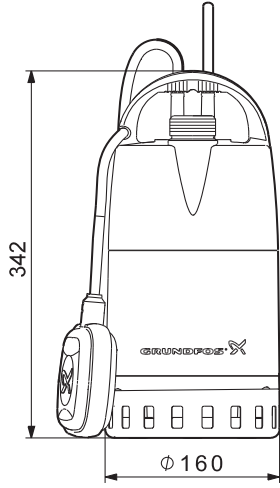
Dimensions

CC 5, CC 7



TM03 0828 4209

CC 9



TM03 0826 4209

Argentina

Bombas GRUNDFOSS DE Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Lote
34A
1619 - Garin
Pcia. de Buenos Aires
Phone: +54-3327 414 444
Telex: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOSS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telex: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOSS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Gröding/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telex: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOSS Bellux S.A.
Boomssteemweg 81-83
W-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belorussia

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220123, Минск
ул. Б. Хоружий, 22, оф. 1105
Тел.: + (37517) 233 97 65,
Факс: + (37517) 233 97 69
E-mail: grundfos_minsk@mail.ru

Bosnia/Herzegovina

GRUNDFOSS Sarajevo
Trg Heroja 16,
BiH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 713 290
Telex: +387 33 659 079
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOSS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telex: +55-11 4343 5015

Bulgaria

GRUNDFOSS Pumpen Vertrieb
Representative Office - Bulgaria
Bulgária, 1421 Sofia
Lozenetz District
105-107 Arsenalski Blvd.
Phone: +359 2963 3820, 2963 5653
Telex: +359 2963 1305

Canada

GRUNDFOSS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telex: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOSS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
51 Floor, Raffles City
No. 266 Xi Zang Road, (M)
Shanghai 200001
PRC
Phone: +86-021-6112 252 22
Telex: +86-021-6112 253 33

Croatia

GRUNDFOSS CROATIA d.o.o.
Cebini 37, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telex: +385 1 6595 499
www.grundfos.hr

Czech Republic

GRUNDFOSS s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111
Telex: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOSS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8550 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telex: +45-87 50 51 51
E-mail: info_gdk@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOSS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: +372 606 1690
Fax: +372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOSS Pumput AB
Mestariintie 11
FIN-01730 Vantaa
Phone: +358-3066 5650
Telex: +358-3066 5655

France

Pompe GRUNDFOSS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOSS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telex: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: info.service@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOSS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telex: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOSS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground Floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telex: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOSS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbalint,
Phone: +36-23 511 110
Telex: +36-23 511 111

India

GRUNDFOSS Pumps India Private Lim-
ited
118 Old Mahabaliapuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOSS Pompa
Jl. Rawa Sumur III, Blok III / CC-1
Kawasan Industri, Pulogadung
Jakarta 13930
Phone: +62-21-460 6909
Telex: +62-21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOSS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telex: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOSS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telex: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOSS Pumps K.K.
Gotanda Metalton Bldg., 5F,
5-21-15, Higashi-gotanda
Shiagawa-ku, Tokyo
141-0022 Japan
Phone: +81 35 448 1391
Telex: +81 35 448 9619

Korea

GRUNDFOSS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telex: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOSS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: +371 714 9640, 7 149 641
Fakss: +371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOSS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: +370 52 395 430
Fax: +370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOSS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telex: +60-3-5569 2866

México

Bombas GRUNDFOSS DE México S.A. de
C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telex: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOSS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telex: +31-88-478 6332
e-mail: info_engl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOSS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telex: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOSS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telex: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOSS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przemierowo
Tel: (+48-61) 650 13 50
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOSS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telex: +351-21-440 76 90

România

GRUNDFOSS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telex: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос
Россия, 109544 Москва, ул. Школьная 9
Tel. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00
Факс (+7) 495 737 75 36, 564 88 11
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

GRUNDFOSS Predstavništvo Beograd
Dr. Milutina Iakovića 2a/29
YU-11000 Beograd
Phone: +381 11 26 47 877 / 11 26 47
496
Telex: +381 11 26 48 340

Singapore

GRUNDFOSS (Singapore) Pte. Ltd.
24 Tuas West Road
Jurong Town
Singapore 638381
Phone: +65-6865 1222
Telex: +65-6861 8402

Slovenia

GRUNDFOSS PUMPEN VERTRIEB
Ges.m.b.H.,
Podružnica Ljubljana
Štandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Crnuče
Phone: +386 1 568 0610
Telex: +386 1 568 0619
E-mail: slovenia@grundfos.si

Spain

Bombas GRUNDFOSS España S.A.
Camino de la Fuenteclita, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telex: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOSS AB
Box 333 (Lunavärdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46(0)771-32 23 20
Telex: +46(0)31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOSS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-1-806 8111
Telex: +41-1-806 8115

Taiwan

GRUNDFOSS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0968
Telex: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOSS (Thailand) Ltd.
92 Chaloeeng Phrakiet Rama 9 Road,
Dokmat, Phrayai, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telex: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOSS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sii.
Gezbe Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200, Sokak No. 204
41490 Gebze/Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telex: +90 - 262-679 7905
E-mail: sats@grundfos.com

Ukraine

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА
01010 Київ, Вул. Московська 86,
Тел.: (+38 044) 390 40 50
Факс: (+38 044) 390 40 59
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOSS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Dubai
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971-4- 8815 166
Telex: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOSS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 8TL
Phone: +44-1525-850000
Telex: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Usbekistan

Представительство ГРУНДФОС в
Ташкенте
700000 Ташкент ул. Усмана Носира 1-й
тулки 5
Телефон: (3712) 55-68-15
Факс: (3712) 53-36-35

96584492 0310	237
Repl. 96584492 1009	

The name Grundfos, the Grundfos logo, and the payoff Be–Think–Innovate are registered trademarks owned by Grundfos Management A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.
